

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1169. Fiat virtus [hasło konkursowe] Zorza. Dramat w 5 aktach osnuty na podaniach bajecznych [przesłany na konkurs dramatyczny Wydziału Krajowego we Lwowie].

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська бібліотека  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ  
№ Бав. 1169

8

4. inv. 5868/44

1 ANTI 1

Львівська бібліотека  
АН УРСР  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ  
Бав. 1169

LORNA

Dramat w pięciu aktach

Osnuty na podaniach bajecznych

Podto:

Fiat virtus



V 843  
1.169.

Osoby:

Korot, książę chrobotów  
Lech } jego synowie  
Krusus }  
Wanda, jego córka  
Spułek }  
Seibor } województwo  
Stawoj }  
Oto Pustygier, książę niemiecki  
Herman, jego stryj

Chybrud } rycerze niemieccy  
Suftrych }  
Włodan }  
Lobgoni }  
Wład, Marjan i Wiesław.  
Kosiński, hrabia.  
Wariat, gospodarz.  
Piastunna.  
Goriec.

Rycerze, kmiecie, pachołkowie, niemiasty i starce.  
Puch dzieje się w niemi IX w grodzie wancelbim.

2

# AWA I

Otworone lasem uroczysko. Na przedzie - pasag boiska i tarasy, w dali na lesnem wzgorniu - grad z ostrokatem i wiezla.

## Scena 1.

Włodas i Kbygoni

Kbygoni  
Mądeja Karak.

Włodas  
Niemy?

Kbygoni  
Sam Pytygier.

Włodas  
Na uroczysko?

Kłopot  
Wojna, jeśli trzeba,  
Chrobaćnik bogów leni się nie będa.....  
A ty z Niemcami?

Włodan  
Osiem setek ludzi  
Zgromadził stawij broni' nas od niemca.

Kłopot  
Silniejsze wrogi - jest ich setek dwieście,  
A chłopcy roste i kłaxem ubrajne.

Włodan  
Pozbijem Tataro.

Kłopot  
Oni przagną zgody.

Włodan  
Czy bies opętał?

Kłopot  
Niemców postamiki  
No grodu posity swatai Rytugiera  
Na naszą Wandę.

Włodan  
W ofwie im się brzezi?  
Na niemca - Wandę? Chytre plemię gadzi!  
Trzy lata kłopotu, jak starszego kłopotu  
W niewolę wzięli i trzymają dotad  
Na swoim buncu - trzeba jeszcze terca

Kochawny Mandy?

Włodar

Lecha już oddają.

Włodar

Czy jest on u rami?

Włodar

Skuszenie u niego moto....

Włodar

Widziacie?

Włodar

Widziat.

Włodar

Wzrostem będzie stusany?

Włodar

Lech mały sercem, jak ten dąb, co u przodku.

Włodar

Czy ktoś ma u sobie?

Włodar

Niemcy go kępsubi,

ke dris, jak niemiec, chodzi, patrzy, gada.....

Włodar

Skaranie bogini!

Włodar

Będzie z nami licha.....

Lech patra - już idą - skryjmy się w gęstwinie.

Wódz  
Soczekasi, zbójcu, przedno noszących swatów!  
(Wychodzą na lewo)

## Scena 2

(Wychodzą z prawej strony) Otto, Merman i orszak rycerzy, (południowej) postawnicy.

Otto  
Postawici cwałę! Na odsieczę patraci!  
Bo w cudzym kraju niegodnie pełno władzy.  
(Swaj rycerze stają w gębi)  
Soczekasem wreszcie do samego gniazda  
Szponnej złości. Tu przedkonia moi  
Sto lat napróżmo wyszecherbiali miejsce.  
(Patruje na prawo)  
Poczaromny batwan! Tęgoż to opiekca  
Obraca w niewolę naszych wypraw szulki?  
A grod wygląda groźno i warownie.



Herman

Zaprząż, wieża do zdobycia trudna.

Otto

Hech sławny który spojrzeć, czy nie widać  
Powracających z grody postawników?

(Pycze zachodzi w głąb)

Ta ciężka sprawa skłonie mi się wlece,

Uspokojenie czuje ponad siły.

Bo miły, potomni dumnych Rytynierów,

Po głu walkach.... teraz, jak wbojnego,

Czekamy taski z ust nędznego kłexia?

Herman

Cierpliwie nasza kłexie wielkie plony.

Otto

Ne wierze w skutek..... chociaż, jak mię widziś,

Kłepetniam, stryju, wierne twoje rady,

Leż co z nich wyjdzie?

Herman

Pychto się przeswiadczysz.

Otto

He odda córke?

Herman

Wszak odryśka syna.

Otto

Karyszi mało widzę w tej kamianie,

Po cõt mi x Wandu, wiejy Lech, brat starszy,  
Zagarnie wszystkie po ródzicu kraje,  
A Wanda - córka.....

Herman

Losi' tych niedowierni!  
Na Lecha rene - wiara, obywatelom  
I serdecznoscia, castkiem do nas przyjdzie,  
Nie darmo uszanowac chowac go trzy lata,  
I poganiska miasta nigdy nie utrzymam  
I sam sie zgubi.

Otto

Porozumienie Krawus.

Herman

Niedore tego sprzatniem bez trudnosci  
I mask, eos' zjadat.

Otto

Wypowiedziec Tataro,  
Lech spolnie trudno.

Herman

Sprytem i podstepem  
Osiagniesz wszystko.

Otto

Nie pomoze podstep,  
Tezeli Wanda obroni mi swej reni.

Herman

W podobnym razie ktoś ułaskawia  
I hardą dzielnie pochwycający się.

Otto

Hamiora twoich trzymaj się już musisz,  
Lecz pamięj, stryja, abyś mi naproczno  
Imienia przedkoi nie kadełi brudem  
Podstępnych kłopotoi pamięj, że bez ciebie  
Ja sam - stołrotnie woda bym nieśi życie  
W najdroższe ualwi, niż się tutaj nadanie  
Pod grodem kłenisa, wychemując tasi.

Herman

Me w duchaj prozno do tych ualw, przyppomnij  
Milionie dzieje: niendz wrog przed nami  
Uchodźci w lasy, rostanidzajce u głusce  
Na miejscu osad, sinne popieliska  
Na miejscu grozon.... ale co? Odejściem  
I wteje chwili u różnuch nor, kryjónek  
Robactwa tego ponastka, krocie  
I państwo stoniam uowu jest, jak byto.

Otto

Przymaje - eues już na sposoby nowe!  
Litożie starani, aby je uypertnie,  
Przecierpię wiele..... Jeśli jednak u końcu  
Nabiegi nasze żadną ucystrnie u mince.

Ten niecierpliwy anowu chwył się orężem  
I gromić będzie nie tak, jak przedkowie:  
Porzucił wroga i po lasach, gęstwinach  
Zabijać będzie starce, żony, dzieci,  
Dziewki wszystkich nie wyjąwszy śladów  
Odmiernej Husary. Dość już tego po nas!

Herman

Tymczasem jednak będziesz cierpliwym?

Otto

Przyrzekam świącie.

Herman

Stowo dasz uchwycić?

Otto

Rycerskie stowo grafa Ruyterera.

Rycerz (z gębą)

Dostojny Panie! Na postamicy.

(Wchodzi postamicy)

Otto

Witajcie, bracia! K waszym lic zgoduję  
Niedobre wieści — opowiedcie śmiało.

Śeden i postan.

Przemiente było nasze poczekanie  
Na krótkiej mowy. Stary kłosek chrobotów  
Oświadczył z gniewem, że nie wierzy w przyjaciół,

Że my popsuli syna mu, chcąc ją  
W rodzinnych ścieżkach — w końcu jednak przystat,  
Że sam się spotka i rozmówi z grafem.

Otto

Lech gdzie i kiedy?

Tenże

Na tem uraczytku  
W najbliższym czasie po odbyciu wieca.

Otto

Naprawdę, Tasi chrobaćniego wstacy  
Nie znają miary.

Herman

Skutek całkiem dobry.

Papera / z gębki

Dostojny Panie! Mary Smok nadchodzi  
z wojownikami.

Herman

Spieramy czasu mało!

Dopóki oni swe odjedzą wiece,  
Musimy szybko przyprowadzić Lecha.

(Hajscy wychodzą na prawo)

## Scena 3

(Michał i gębi) Krok, Kromus, Wanda, wojewodowie: Szytka, Scibor, Stawoj  
i inni, tłum kmiectwa.

Krok

O, wielki Bessie, wejrzyj tu nam z niebios  
I spraw, by godnie przeszło nasze wiec!  
(Siadają wszyscy przed kmiectwem)  
Nadzieję miałem, że na stare lata,  
By stron' już siza, kiedy pamięć słabnie  
I set ostatnich ledwo są przy ręce,  
Że wola bogów sponój nam zapewni;  
Lecz wróg zacięty znów tu przybył  
I, widząc nas, chce nas pojąć w sidła  
Pozornej zgody: każda ręka Wandy,  
A w zamian przysięst wyswobodzić Lecha.  
Przesądzie teraz, jak należy działać?  
Niedługo mówi Szytka, wojewoda.

Szytka

Naprawdę, rozum płacze mi się w głowie  
Do tak nierozumnej w Pustynie ziemii,  
Że on, zawiśły wróg nasz, niespodzianie

Ławadot zgody. Są wszelako różne  
 Myśli Bogów, ludzkom niewiadome  
 I kto kęseku, może graf uleciwej  
 Przyjawni sukka? Wierzącym nie radzić  
 Odrzucać zgodę, kiedy prócz niej właśnie  
 Najtrwalszy spójny można kabypięty.  
Kilka głosów kmiących

Nie damy wiary, to krowania kradne!

Scibor

Na słowa Spytka ja przystaję chętnie.  
 Wszak jeśli grafa odrzucimy prosię,  
 Ładziemy jennie lecha. A po kgonie  
 Starogo kmenia kto kasędzie w grodzie?  
 Czy młodszy, kranus? Na to sękera zgodę.  
 Lech jeśli późnij lech i obępnay wróci,  
 Czy brat ustąpi? Oj, wybuchną swary,  
 Niekęda bratnia, może nawet wojna!

Kojendowie

Pragniemy zgody, Scibor dobrze radzi!

Krotk

Odrzeknij na to, synu mój, kranusie!

Krotkus

Bolesnie słyszeć z ust powołanych ludzi  
 Tak ciężkie sądy. Widać, że mnie kngają,  
 Bo ja do wasni i moim starszym bratem  
 Nie dojdę nigdy — wzbrowni właśnie serce.

Ja nie chce władzy, niech wprowadzicie  
Sprawiają sprawy, wół kosztaci kmiem,  
A siemiędie chodzie, ptugiem orac' ziemie,  
A z wrogiem walenyi będe, jónim żywy.  
Własy kmiem

Na serce jego porzekamy własy.

Wół

A młodoci kapiat mowi, nie rozumie,  
Lech starsi smutna więcej w myslach waiy,  
A bezpieczeństwo - niebis dar niematy -  
Starym warte... i bogowie lubia,  
Jaj naród żyje w zgodzie i spokoju.  
Wyrzeknij stwo, cęro moja, kando!  
Choi' Białogłom radei nie w impekajiu,  
Lech wlasny dole wiech obiera sama.

Kando

Ja młoda jestem, aby w zgromadzeniu  
Wytasac' sady. Wgodnie przyjmę wstępie,  
Co wiekna starsi, kanda wypi' na graka,  
Wstucham woli - powiem tylko jedno,  
Ze wstępie dżugo w tem matkenstwie z wrogiem  
Nie wstępie macy. Pewnie wmore wczesnie,  
Lech męsa kubię - dżis' ogadnie trudno,  
Lech wiem, że sity nami radei wstępie -  
Krewnackei bójch - uleci jej jóniomam -  
Mój las jest lasem wiernej Białogłomy,  
Co żyje sercem, a dla wroga w sercu



Nie będie nigdy nie prock niemiarisci.

Stawoj

Jezeli Jaska moich stow nystuchaci,  
To powiem prawde: nie wart wrog, bystyle  
Pozprawiac o nim w zgromadzeniu starszych.

Wojewodowie

Skacnego? Janko?

Stawoj

Nie wart wrog tej czesci,  
Przybiera lichy, graf na cudzej ziemi,  
Sna garscia, knechtow jestke tyle grozny,  
By zblenda' wiece, tworzyj cize konusa  
W obliczu boga na tem swietem miejscu?

Wojewodowie

A co bys' radzil?

Stawoj

Pozbic tego Totra  
I prock zapędzi, lub - na szubienicy!

Kamisci

Stawoja prawda, wypędzimy wroga!

Spytek

A czem rozbijesz?

Stawoj

Janko czem? W Tawuniamoi!

Sibir

A jashi wroci we sto setek obtopa?

Stawoj  
Postawię rychto dwoście setek naszych.

Kmiecic  
Na wroga wstypcy, siła będzie wielka!

Najewndowie  
Na dwoło lincys, nigdy ich nie ubiemesz.

Stawoj  
Serdeczni bracia! Właśnie nasza ziemia  
Nie sto, nie dwoście osad w sobie trzymaj,  
Ziemica nasza, jako świat, szeroka,  
Nie przejdiesz stopa, nie objeżdżysz koniem,  
A wstypcy Kmiecic po naszymu gwara:

I tam, gdzie miasto Suezno ponad Egiptem,

I tam, gdzie Praga nad Włtawą rzeką,

I gdzie Słaxanie i gdzie Pomorzanie

I gdzie Budyne — aż po sine morze....

Wier wogół baci się? Graf ten dla nas — rixem,

Pucerstwo jego moxem stłuc pycienami,

Lecc tylnio wiarę trzecha w sobie koczyc....

Słuptek  
A spróbuj kebrai, zmagajiesz setkę Kmiecic.

Najewndowie  
Na młodyj jescze, łatwo się xawiedziesz.

Kmiecic (Postępuja bliżej)  
Stawojaj prawda, trzymaj ke Stawojem!

Najewndowie  
Zaprzestaj wrxasnow, słuchaj starszych trzecha!

Kmiecie (So wojowadzi)  
 Jesteście żołnierze, baby do kądzieli;  
 Maktadzi ekspce, uniamielciate dusze!

[Wziawsz. Naryski: „prek x tohorzami! Miesk żyje Staroij! Plakem na wroga!  
 Ciszej, wrajkawce, milexci!” Staroij gwizdaje, x lewej strony wpiada tłum kmie-  
 ci x oskoczekami. Wszyscy milkną.]

Staroij  
 Popatrzcie na tych nieporozornych kmieci!  
 Ich postaci suorstka, prosta i uboga,  
 Serca wielkie szardy w duszy ich się mieszkają,  
 Po chrobraci serca i ojkany miłosi.  
 Jay przyspili wojna, tylni ich zgromadze,  
 Tak dużo lisci na tych starych debkach,  
 A warden gotow życie swe postradać  
 Za matkę-ziemię, tak ja mielbią sukernie.

[Do orężnych kmieci]  
 Słuchajcie bracia! K wojniem graf ta przyspł  
 I prosy — za matkę oddać mu kmeniową.  
 Starosypna radzi: przypci czy odmówić?  
 Powiedziecie zgodnie, jaka wasza wola?

Kmieci (Orężni)  
 Pragniemy walexyć, nam nie straszne wrogi!

Staroij  
 Czy nie żal zgubić własną krew lub życie?

Kmieci  
 Gotowi na śmierci za kmeniową Władę!

Stawaj  
Odwajcie nasycy i po gestwach kucoru  
Posiadajcie, wycehujac wroga!  
(Oczami wychodzic na lewo)

Stawaj  
Podobnych kmiczi, albo nawet lepszych  
W Wislicy, Tylica i z pod Lysej Gory  
Za tydzien ubiorę setek ze czterdziestu.

Kmicze! Radni!  
Kojniemu rękem, walency będnem nasycy!

Krot  
Uciżacie glosy! Teraz nam odwiezene  
Postanowienie mej kmiczowskiej woli.  
Odwajnych kmiczow u nas podostatkiem,  
W chrobacim ludzie kije chrobre serce,  
Wiedziatem dawno - ale by ich zebrać,  
Potrzeba sily potężnego męża.  
Zastory jestem, a mój syn kamiczow....  
Nalegam dzisiaj zebrać tu staroszywnę,  
By formac serca.... i z poriechą widzę,  
Ze są męzowie, ktorzy lud zgromadzic  
I kraj ostowic....

Ala nie czas jeszcze  
Do broni rwać się - wrog spokojnie patrzy  
I nawet przykrent wyswobodzić syna.

Niewolowie  
Tem taktwiej rwać, kiedy wrog bawiliby.

Kron

Nie było nigdy w praktyce mych zwycięzcu  
 Napasici oszczepiaci na spokojnych ludzi  
 I na bezsilnych. Moje Taska nieba  
 Matego chwyci krewa nam swe dary.  
 Wrogami kamraj cory mej nie oddam,  
 Lech nie chce krowki jego krowkiej chęci -  
 Wodek u nas diemek nie wydaja u musu,  
 To niechcie uprzedu wyska jej przychylnosc -  
 I diemostekami nadto sie potropit.

Stawoj

A gdzie sie spotka i rozumni u klandy?

Kron

Ostroznosc wasza niech ja ubezpieczy.

Spujtek

Niekak miotly nagle formac ja i wariet.

Stawoj

Ja ubezpieczenstwo ja odpowiem gtony.

Kron

Ofiuce waszej dwiecho me porucham  
 I w przyszlosci potrze ohiem dobrej mysli,  
 Bo ktora kareny, moze porisr krodny  
 Rozbroi przedzej ktosliwego wroga,  
 Muz krew, porcelana u byt wiernego ludu?

## Scena 4

Ciż (wchodzi z prawej strony) rycerze niemieccy. (wkrótce potem) Otto, Herman i Lech z orszakiem.

Lech z rycerzami

Postęsimy studyj grafa Rytugiera.  
My przyszli sputać; racyszeli go przyjęć;  
Potężny kłexiu?

Otto

Odpowiadacie spieszcie,  
Ze kłexi chrobaekni urax nie pamięta  
I chce w przyjęciu porozumniać z grafem.

(Rycerze wybuchają)

Byratem niegdys' dobrym wyjonmianiem,  
A kłexi w starości trzeba choć rozumem  
Nadrabiać niceo. Umądrzał s'wiat - odrucza  
I stara prawdę i odwieczne bogi.

(Wchodzi Otto i Herman z orszakiem)

Otto

Moi niemi panstom tobie, stary kłexiu -  
Chci niemiec z rodu, przagne z toba mówić  
W przyjęciu dobrej, aby złość wzajemna

11  
W sąsiednią zgodę i w serdeczności przeszła.

(Na wskazanie Wroka siada z Hermanem naprzeciwko)

Wrok

Do niekonia było w przednich mych wyrykajiw  
Skonowai przyjadni. Zar to niekies ważny -  
Ochotnie przyjmę. (Wchodzi Lech z orszakiem.)

Otto

W domid swerych bywani  
Z niewoli wyracam syna ci, choć trudna  
Porząka dla moje z dobrym tencarystem.

Wrok (ścisnąjąc Lecha)

Niekiesom dzięk, witam cię, mój synu!  
Powrotu twego los mi już nie wrodził.

(Lech siada obok Otona)

Herman

Kiśtuchai kochaj, miłosciwy kłociu,  
Serdecznej mowy, którą śmiem wygłosić.  
Na świecie wiele dziwnie się zdarzało  
I zdarzał się. Mierak tak już było,  
Że dwie krainy, dwa królewskie rdy  
Waleczyły z sobą w ciągu długich wieków,  
Poznając postrach, spustoszenia, rzenie;  
A wreszcie pokonanej jankis los zwycięzcy  
dub zamiar wspólny kopyt wrogów godził  
I dawno nasnie cześć w miłosci ziemianst.

Tak samo dzisiaj widzisz nas - wspomnienia  
Okrutnych wojen będąc chęć napisać,  
Pragniemy zgody, wynagrodzić chcemy  
Wszelkie przychodzące wyjątki krajów,  
Spełnimy wszystko, czegoś się każe,  
Byś słuszną grzeń twój kmienc i przyjacieli bratnia,  
Byś udowodnić krasomemu światu,  
Że serce dobre żyje w Bytygierach.  
Nie wierysz? Spytaj, ile syn twój dostanę  
Przyjacieli naszej i szcządrości.

Łech

W historii, skłere dzieńki me za przyjacieli  
I dobroci grafa ponad krajem moim.  
Niewola moja była skłoda Taska,  
Pom widział przychodzące obcych krajów,  
I plemion różnych i urzędów dawnych,  
Że w domu siedząc, pewniebym rozumu  
Nieabrał więcej. Półni ja nie bywałem?  
I w ziemi samobin i w samobin ziemi  
I tam, gdzie rzeka Pen swe toczy fale,  
A wszędzie bursi, mrowane grody,  
Pucerstwo, wielkość... u samego króla  
Na kamku byłem - wszystko to przychodzące grafa.

Krad

Naprawdę, jestem całą duszą wdzięczny:  
Rozumu wiele gdy pomieszczyć w głowie,  
To może medycznym będzie od rodzica.



Otto

A wojernej równiech byt cwiexony sctace:  
Ja sam nie małom strawit na mią czasu,  
By syn podpora, dobra byt dla ciebie,  
Sedxiwy wneziu!

Herman

Nacz wysłuchac' teraz

Ostatka ston mych. Widiw nasza przyjańi?  
Nije rechej dla nas równie byt przyjańim,  
A wspólna sila krxepiac się wzajemnie,  
Bez trudu wscypstac' potonamny wrogi.  
A przyjańi wiernej moxem trwat do xporu....  
Tob spojruj i przypastosi: co się wtey opixe  
Potexe naszej? - Plus i maxonszanie  
Pocuxij wroitec' mac twa na srych karkach.  
Potrafisz Tatru podbi tyje krajon,  
Tak wscypstac' niemcy, trudno dojrxec' konca  
Pawixen' twnich, chyla że w horowac'....  
Lex baxd' serdecznym, grafa przyjm na syna  
I córce, wianę, oddaj mu na kónę.

Kron

Zycxiwaci nasza, jankby rosa i nieba  
Na suchą trawę, tam dris na mnie spada.  
Wneziwny rxi wchawiac' wam nie mysię,  
Sxalony byt bym, wscypstac' praxne sukcesie.....  
Lex tyho jedno na kawadac' stanie.....

Lech

Stoję w kłopotach! Padę ci namiechac  
Wszelkich przeszkód - dla naszego rodu  
Nie mać sukcesie mieć tamiego swagora.  
Zamieszka trudno wszędzie przejechać skutkiem  
Dziusia i grafem. Wspomnę koryci jedną,  
Ze kraj nasz ciemny, pusty i ubogi  
Urosnie w godność, zbliży się do światła,  
Na równi stanie z największymi ludźmi.

Krok

Koryci z słońcem wielkie..... wzięteś prawdę,  
Lech teraz jeszcze ciemni i ubodzy  
Będziemy pilnie trzymać się koryciaju  
Wszelkich prawdach. A zabrania koryciaju  
Widania kamień ciotki swoje i musu.  
Niez dobiać radbym grafu mieć za niecia,  
Lech niechże uprządy kupa serce kandy,  
Z radzicem później.....

(Wstaje)

Teraz powiem wam -  
Sukcesywny jestem, że przyjacini or grafie  
Kamaletem więcej, niżli bysto w prawdach.

(Wychodzi: Krok z synami, wojewodowie i kmieci, prócz Stawoja i Kłyszonia)

## Scena 5

(Na przedzi) Otto i Herman (w głębi) Wanda z orszakem dzieci i kilku parobków;  
(nieco dalej) Stawój ze Ulygoniem.

(Siemnia się. Parobcy rozpalają ogniska)

Otto (do Hermana)

Cierpliwym byłem do samego końca,  
Jak sto szatanów.

Herman

Sam ci przypłacił muszę.

Otto

Ten lis chrobaćki świdzi z nas wygranicie.

Herman

Nie jestem pewien, może nieco prawdy.....

Otto

Nie teraz miałbym czynić me starania  
O serce Wandy, by po trudach wielu  
Odmowę kyskać?

Herman

Jeśli ci odmówi.

Potrzeba schwytać i pospieszenie unieść,  
A wstawsza w mroku — łatwiej ująć pogoni.

Należę prosto kochanków doświat ukryci  
W publicznych gestach, by na smok się kbięgli.....

Otto

Tuż mrok niechorny czoła gęściej spływa.  
Postzegam wstankie lienne grono dzień  
Na skrocie drogi. Kłaje mi się nawet,  
Że jest kłexionna.

(Stawij ekymi kłexionni kładi i wychodzi na lewo. Kłexionni postępuje karolna  
ku przodowi sceny.)

Herman

Martoty kapotać.....  
Lech patrz! Należa ten sprzedajny ciura  
Kłexionnem kłexionny. Karak go przywołam.  
(Kłexionni zbliża się)

Czy jest tu Manda?

Kłexionni

Jest.

Herman

Widziałeś?

Kłexionni

Widział.

Otto

Czy długo jeszcze w miejscu tem zabawi?

Kłexionni

Wszak już wyprawiać będą niechornicę.....

Otto  
Czy tu w pobliżu skrajnych ludzi nie ma?

Kobyłgori  
A skądby byli?

Herman  
Cości, bracie... patrzy  
Wysłęty z oczu.

Kobyłgori  
Ani kępszej duszy.....  
Hebrajski knechtin, można Taturo porwać  
Knechtinę samą.

Herman (Sobymając noża)  
Ciszej, mądry pitaku!  
Na wiesi - nagroda szlachodra cię nie minie,  
Tymczasem ruskiej, będziek naszym jencem!

(Otto, Herman i Kobyłgori wychodzą)

## Scena 6

Wanda, księżniczka, kilku parobków i piastunka.

(Księżniczka przy ognisku kotem tańczy, przyspiewując. Wanda wychodzi na przed sceny i siada na ławie.)

Chór księżniczek (Uwisi sumo)

Xwieńdziło — radośnie,  
Jak wczesne kwiecie,  
Pocieknięta o wiosnie  
Twoja cześć na świecie.  
W twe święto, Xwieńdziło,  
Niedługo wryczkaj  
Płaszamy — tyś lilija,  
Kwitnąca w oraju,  
Xwieńdziło — białosci  
Śnieżnej masz lica,  
Tych wdzięków kądrosi  
Kładła wieniec.

Wanda (Na stronie)

Myślałam jasno rodzicielsku stona:  
„Pocieszaj, grafie, mojej córki serce,”  
A na wychodnym szeptaj: „zostan, Wando!”  
Tnic przed ston tych..... jakże mam postąpić?

Lecz nie, obawy próżne — niepodobna  
 Nymarkuji we śnie, abym szła na niemca,  
 Niedarom ciabie w mým ogrodku siałe,  
 Nadobna ruto, kłbe moje kłbe,  
 Niedarom dzieckiem w hisie mię kłapano.....  
 Wszak ródzic jasno nie wyprakt woli,  
 Więć ja odmówię.... rzenie i uprzejmościę,  
 Nie draknizę wroga, „zamaję ja nie wyjde”  
 „Slacnego?” spytę — „serce mam kłwizwane”  
 I nie już więcej.... Żyćnie jednak cięży  
 Na sercu smutek, jankby coś gródnego  
 Czekato w życiu.....

Pastuska

Średnik w radumaniu?  
 Toż dżis Axiemanny obekodimy święto —  
 Ochoena młodości wrodi korowody.

[Od czasu do czasu parobek przesłanuje prync ogień, pryncem rozlegają się głucho śmiechy i okłaski]

Wanda

Mam smutek w duszy, nie cheć iść na niemca.

Pastuska

Coś rzehta, Wando?

Wanda

Płaczę wólcę kłwizając,  
 Mij zostac' kłomę własnej ziemi wroga.

Prastunka  
Na tego grafa?

Wanda  
Temci dla nas gorzej,  
Bo wrog sycypany, kiedy jest potężny,  
Tem więcej szkodzi.

Prastunka  
Biedna! moja głowa!  
Ciepła na tom ciebie, gotąbeczko moja,  
Karmića mlekiem, nocą nie sypiała?  
Ukryj, ciebie przed ten czas w chatynie,  
Porstawaj, chodźmy!

Wanda  
Muszę tu porostać,  
Lec nie miej trwogi, ja mu wrzeka odmówię.

Prastunka  
Posłuchaj starej, moja Wando luba,  
Uchodźmy spieszenie, jeśli niema wroga,  
Uchodźmy!

Wanda  
Ciszej! Słychać solum - już idzie.

(Prastunka siada, trzymając kaptur)



15  
Scena 7

Cia / ukazuje się z prawej strony na krześle / Otto i paru rycerzy. / Wojciech /  
Stawoj, rycerze i koniecie.

Otto / do kryjących się rycerzy /  
Ostrożnie siedzieć, czekać mego zjazdu!

/ Wychodzi /

Niebiosom dzięki, witam cię sama,  
Knieziwno jasna! Chciałbym już oddawna  
Oglądać bliżej twoje piękne lice.

/ Siada obok /

Skądże Wanda tak dziś naszczęcona?

Wanda

Na zdrowium stała.....

Otto

Trudno podać miarę -

Oblicz tużemu posądrosi barwy  
Półkame niewie, twej kibiści smutkiej  
Giętłosiąż dżika nie wyrówna tamta,  
A patrząc w oczy, gotówbym zapomnieć  
O całym świecie, nawet o niebiesiech -  
Tę skarb nad skarby - oddałbym zań chętnie  
Największe kamki, dworkie i kaprysy,  
Koralesta całe - drugiej takiej dziewczynki  
Nie znajdę w życiu, czemu się odwracać?

Czy tak nie luby jestem?

Wanda

Chcisz wybaczyć

Oszkrobieć moją, wszakże.....

Otto

Wyrzek sprasła,

Bym wiedział, przenieś mógłabyś się kusić? -

Upraszaś tego przebaczenia będe

Na winy przodków. Jesli by kto kłopotno

Nagadzał na mnie, kęm napisać w sukymat,

Żem nie kławi brzdził - nie wierz w tym oszekercom,

Przysięgam stać się najwierniejszym druhem,

Łec spojrzuj na mnie.

Wanda

Na mat ja nie wyjdę.

Otto

Postuchaj - nie wiesz, jaki los cię czeka

Na kamień grafa - rozkazywać będziesz

W orszaku pańców strojna, jak królowa.

Co dzień chodźcie będziesz w szotogotowiu,

Bisiorom przetrząsk wstępi smę k Stawatu,

Kamieniem drogim olśniesz oczy wyszkiem,

Że patrzeć w ciebie będą, jak w kosyszce,

Łec bądź przychylny!

Wanda

Łec ten nie sędziasz,

A ciesz w moim rodzie szata nie odobna,

Łecz dobrą chwałę wyjąca od tych samowol,  
Wartacność próżno - żona twą nie będzie.

Otto

O, nie, ptochemi pniestan' cennie stowy!  
Nie smiemisz woli grefa Puytyera,  
Twój los pniekacjon - musisz być mą żoną,  
Chociażbym spotkał przeciwników Fluskę!....  
Łecz dół w potórce stajam cię - pomsięgnij  
Dobrze kobytną, przyjmij po dobrej woli -  
Dla ciubem stworzon, cnyje to - w tych krenie  
Ptenitnej głębi cały świat mój widzę -  
Knieionno, dzał się - ledwom postrzegł ciebie,  
Urzekitas serce - miłuj mię wzajemnie!

(Chce ujęc za rękę. Wanda nie bierze się)

Wanda

Pójdź preek!

Piastunka (Dotykając Kacziela)

A za się, napastnika jankis,  
To' to kneciowna!

Otto

Wola, wzięc tę okienkę!

(Z prawej strony odiegają rycerze, sprzeciwna Stawij i tłum kneciow.  
Bitwa.)

Stawij

Do zsieta, kniecie, bijcie wroga śmiato!

(Nocna na Oltona)  
Kaczenia, grafo, pierwszej Teb roztraskanam!  
(Otto co za sie. Pyczenie go ostaniaja)

Otto  
Paniony jestem, piale was udradiono,  
Lech poprzyysigam, ze tu przedko wróce,  
Dremssczę kuto ogniem i zelazem!

(Niemcy uchwaia naprawo)

Stawoj  
Naprzestac bitny, seigac Niemczi nabronit!

(Kastona spada)



*[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**